[à¤à¤ªà¤²à¥ à¤à¤²à¤¯ à¤à¤°à¤¾à¤µà¥ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯]()
Category : [Marathi - à¤®à¤°à¤¾à¤ à¥]()
Published by dharmalingam on Sep. 15, 2011

à¤¸à¤à¤ªà¤¾à¤¦à¤à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤ªà¥à¤ à¤¾à¤µà¤°à¥à¤¨

à¤à¤ªà¤²à¥ à¤à¤²à¤¯ à¤à¤°à¤¾à¤µà¥ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¤²à¥ à¤à¤ à¤à¥à¤²à¥ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤µ à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¨ à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¹à¤¾à¤¯à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¥ à¤ªà¤°à¤®à¤¾à¤¤à¥à¤®à¥à¤¯à¤¾à¤¶à¥ à¤¸à¤¾à¤¯à¥à¤à¥à¤¯ à¤®à¤¿à¤³à¤µà¤¿à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥ à¤¦à¥à¤µà¤à¤° à¤®à¥à¤¹à¤£à¥à¤¨ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤¤à¥à¤° à¤ à¥à¤µà¤¾à¤µà¥

à¤¸à¤¦à¥à¤à¥à¤°à¥ à¤¬à¥à¤§à¥à¤¨à¤¾à¤¥ à¤µà¥à¤²à¤¾à¤£à¤¸à¥à¤µà¤¾à¤®à¥

Read this article in: [English]()| [Gujarati]()| [Hindi]()| Marathi | [Russian]()| [Spanish]()| [Tamil]()

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥à¤§à¤°à¥à¤®à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤à¤ à¤ à¤¨à¤¨à¥à¤¯ à¤ªà¥à¤²à¥ à¤¹à¤¾ à¤à¤¹à¥ à¤à¥ à¤ªà¥à¤°à¤¤à¥à¤¯à¥à¤à¤ à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¤¿ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤ à¤ªà¥à¤°à¥à¤¹à¤¿à¤¤ à¤¹à¥à¤à¤ à¤¶à¤à¤¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤ªà¥à¤°à¤®à¥à¤à¤ à¤¹à¥à¤à¤ à¤¶à¤à¤¤à¥. à¤¤à¥ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯ à¤à¤¹à¥ à¤¤à¥à¤®à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¥à¤² à¤¦à¥à¤µà¤à¤°. à¤°à¥à¤à¤ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¥à¤¨ à¤¤à¥à¤®à¥à¤¹à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤à¤¾ à¤à¥à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤®à¤à¤¦à¥à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤°à¥à¤ªà¤¾à¤à¤¤à¤° à¤à¤°à¥ à¤¶à¤à¤¤à¤¾ à¤à¤¿à¤à¤µà¤¾ à¤ªà¤µà¤¿à¤¤à¥à¤°à¤¿à¤à¤°à¤£ à¤à¤°à¥ à¤¶à¤à¤¤à¤¾. à¤à¤° à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥ à¤µà¥à¤à¤³à¥ à¤à¥à¤²à¥, à¤à¥à¤¥à¥ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤£à¤¿

à¤§à¥□à¤¯à¤¾à¤¨ à¤¯à¤¾à¤□ à¤□à¥□à¤°à¤¿à¤¯à¤¾ à¤¹à¥□à¤¤à¤¾à¤¤ à¤□à¤£à¤¿ à¤□à¥□à¤¥à¥□ à¤□à¤¹à¤¿à¤□ à¤□à¥□à¤µà¤¨à¤¾à¤µà¤° à¤□à¤ªà¥□à¤ªà¤¾ à¤□à¤£à¤¿ à¤□à¤¤à¤° à¤□à¤¦à¥□à¤¯à¥□à¤□ à¤¹à¥□à¤¤ à¤¨à¤¸à¤¤à¤¾à¤¤, à¤□à¤¶à¥□ à¤□à¤¸à¥□à¤² à¤¤à¤° à¤¹à¥□ à¤□à¥□à¤°à¤¿à¤¯à¤¾ à¤□à¤¤à¥□à¤¤à¤®à¤ªà¥□à¤°à¤□à¤¾à¤°à¥□ à¤²à¤¾à¤□à¥□ à¤ªà¤¡à¤¤à¥□. à¤¹à¥□ à¤□à¤□ à¤□à¤¦à¤°à¥□à¤¶ à¤¸à¥□à¤¥à¤¿à¤¤à¥□. à¤□à¥□à¤µà¥□à¤¹à¤¾ à¤¹à¥□ à¤¶à¤□à¥□à¤¯ à¤¨à¤¸à¤¤à¥□ à¤¤à¥□à¤µà¥□à¤¹à¤¾ à¤□à¤®à¥□à¤¤ à¤□à¤®à¥□ à¤□à¤□à¤¾à¤¦à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤□ à¤¶à¤¾à¤□à¤¤ à¤□à¥□à¤ªà¤°à¤¾, à¤□à¤□à¤¾ à¤«à¤³à¥□à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤·à¤¾ à¤□à¤¿à¤□à¤µà¤¾ à¤□à¤ªà¤¾à¤□à¤¾à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤·à¤¾ à¤□à¤§à¤¿à¤□ à¤¯à¥□à¤□à¥□à¤¯ à¤ à¤¸à¤¾, à¤µà¤¾à¤ªà¤°à¤¾à¤µà¤¾. à¤□à¥□à¤□à¥□à¤□à¤¬à¤¾à¤¤à¥□à¤² à¤¸à¤°à¥□à¤µà¤¾à¤□à¤¨à¤¾à¤□ à¤¹à¥□à¤¯à¤¾ à¤¦à¥□à¤µà¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤□à¤¶à¥□à¤°à¤¯ à¤□à¥□à¤¤à¤¾ à¤¯à¥□à¤□à¤² à¤□à¤£à¤¿ à¤¤à¥□à¤¥à¥□ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤ªà¤°à¤®à¥□à¤¶à¥□à¤µà¤°à¤¾à¤¶à¥□ à¤¸à¤¾à¤¯à¥□à¤□à¥□à¤¯ à¤¸à¥□à¤¥à¤¾à¤ªà¤¨ à¤□à¤°à¤¤à¤¾ à¤¯à¥□à¤□à¤² à¤□à¤£à¤¿ à¤¤à¥□à¤¥à¥□ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤ªà¤°à¤®à¥□à¤¶à¥□à¤µà¤°à¤□à¥□ à¤¸à¥□à¤¤à¥□à¤¤à¤¿, à¤ªà¥□à¤°à¤¾à¤°à¥□à¤¥à¤¨à¤¾ à¤□à¤°à¤¤à¤¾ à¤¯à¥□à¤□à¤² à¤□à¤£à¤¿ à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤µà¥□à¤¯à¤¾à¤µà¤¹à¤¾à¤°à¤¿à¤□ à¤□à¤°à¤□à¤¾ à¤¦à¥□à¤µà¤¾à¤ªà¥□à¤¢à¥□ à¤®à¤¾à¤□à¤¡à¤¤à¤¾ à¤¯à¥□à¤¤à¥□à¤² à¤ à¤¶à¥□ à¤□à¤¾à¤□à¤¾ à¤□à¤¹à¥□, à¤¹à¥□ à¤®à¤¾à¤¤à¥□à¤° à¤¨à¤¿à¤¶à¥□à¤□à¤¿à¤¤ à¤□à¤°à¤¾.

à¤□à¤¾à¤□à¤□à¥□à¤ªà¥□à¤°à¤® à¤□à¤¾à¤®à¤□à¥□à¤□à¥□ à¤ªà¥□à¤ à¤¾à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¥□à¤µà¤°à¥□à¤□à¥□à¤¯ à¤¶à¥□à¤°à¥□ à¤¶à¥□à¤°à¥□ à¤¶à¥□à¤°à¥□ à¤□à¤□à¤¦à¥□à¤°à¤¶à¥□à¤□à¤°à¥□à¤¨à¥□à¤¦à¥□à¤° à¤¸à¤°à¤¸à¥□à¤µà¤¤à¤¿ à¤®à¤¹à¤¾ à¤¸à¥□à¤µà¤¾à¤®à¥□à¤□à¥□à¤□à¤¨à¥□ à¤□à¤°à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¤µà¤¶à¥□à¤¯à¤□à¤¤à¥□à¤¬à¤¦à¥□à¤¦à¤² à¤□à¤¸à¥□ à¤µà¤¿à¤§à¤¾à¤¨ à¤□à¥□à¤²à¥□ à¤¹à¥□à¤¤à¥□: "à¤ªà¥□à¤°à¤¤à¥□à¤¯à¥□à¤□ à¤□à¥□à¤□à¥□à¤□à¤¬à¤¾à¤¨à¥□ à¤□à¤¶à¥□à¤µà¤°à¤¾à¤□à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤□ à¤ªà¤¾à¤¹à¤¿à¤□à¥□. à¤□à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤¶à¤□à¥□à¤¯ à¤□à¤¸à¥□à¤² à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤¯à¥□à¤□à¥□à¤¯ à¤¤à¥□ à¤¦à¥□à¤□à¥□à¤·à¤¾ à¤□à¥□à¤□à¤¨ à¤µà¥□à¤¯à¤µà¤¸à¥□à¤¥à¤¿à¤¤ (à¤¸à¤¾à¤□à¤□à¥□à¤°à¤¸à¤□à¤□à¥□à¤¤) à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤µà¥□. à¤□à¤¤à¤°à¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤«à¤□à¥□à¤¤ à¤□à¤□ à¤¸à¤□à¤□à¥□à¤·à¤¿à¤ªà¥□à¤¤, à¤¦à¤¹à¤¾ à¤®à¤¿à¤¨à¤¿à¤□à¤¾à¤□à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤·à¤¾ à¤□à¤¾à¤¸à¥□à¤¤ à¤µà¥□à¤³ à¤²à¤¾à¤□à¤£à¤¾à¤° à¤¨à¤¾à¤¹à¥□ à¤□à¤¶à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤µà¥□. à¤□à¤□à¥□à¤°à¥□à¤□à¤¤ à¤□à¤¾à¤®à¤¾à¤²à¤¾ à¤□à¤¾à¤£à¤¾à¤±à¥□à¤¯à¤¾ à¤²à¥□à¤□à¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤□à¤®à¥□à¤¤ à¤□à¤®à¥□ à¤¹à¥□ à¤□à¥□à¤□à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤µà¥□. à¤¸à¤°à¥□à¤µ à¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤ªà¤µà¤¿à¤¤à¥□à¤° à¤□à¤□à¤□à¤¾à¤¨à¤¾à¤¦ à¤□à¤¾à¤²à¤¾à¤□ à¤ªà¤¾à¤¹à¤¿à¤□à¥□."

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤ªà¥à¤à¤à¤¾ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤ªà¤²à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤¯à¤¤à¥à¤¨ à¤à¤à¤¦à¥ à¤¸à¥à¤ªà¥à¤¯à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤à¤¾à¤°à¥ à¤¸à¥à¤°à¥ à¤¹à¥à¤à¤¨ à¤¹à¤³à¥à¤µà¤¾à¤° à¤ à¤§à¤¿à¤ à¤µà¥à¤¯à¤µà¤¸à¥à¤¥à¤¿à¤¤ à¤¹à¥à¤ à¤²à¤¾à¤à¥à¤² à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤ à¤à¤¥à¤¾ à¤à¤à¤¾. à¤¶à¥à¤à¤° à¤à¥à¤à¥à¤à¤¬à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤¨à¥à¤¹à¤®à¥à¤ à¤à¤ à¤¦à¥à¤µà¤à¤° à¤¹à¥à¤¤à¥. à¤µà¤°à¥à¤·à¤¾à¤¨à¥à¤µà¤°à¥à¤·à¥ à¤¹à¥à¤¤à¥à¤ªà¥à¤°à¥à¤µà¤ à¤ à¤à¥à¤¯à¤¾à¤¸ à¤à¤°à¥à¤¨ à¤¶à¥à¤à¤° à¤à¥à¤à¥à¤à¤¬à¤¤à¥à¤² à¤ªà¤¤à¥à¤¨à¥ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤ à¤§à¤¿à¤à¤¾à¤§à¤¿à¤ à¤à¥à¤à¤¾à¤¨ à¤®à¤¿à¤³à¤µà¤¿à¤²à¥. à¤¸à¥à¤°à¥à¤µà¤¾à¤¤à¥à¤²à¤¾ à¤¤à¥ à¤à¥à¤µà¤³ à¤à¤¦à¤¬à¤¤à¥à¤¤à¥ à¤à¤µà¤¾à¤³à¥à¤¨ à¤à¤ à¤¸à¥à¤ªà¤¾ à¤à¤£à¤ªà¤¤à¥ à¤®à¤à¤¤à¥à¤° à¤®à¥à¤¹à¤£à¤¾à¤¯à¤à¥. à¤¨à¤à¤¤à¤° à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¥ à¤à¤¤à¥à¤®à¤¾à¤°à¥à¤¥ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤¶à¤¿à¤à¥à¤¨ à¤à¥à¤¤à¤²à¥. à¤¤à¥ à¤°à¥à¤ à¤¸à¤à¤¾à¤³à¥ à¤¨à¥à¤¯à¤¾à¤¹à¤¾à¤°à¥à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤§à¥ à¤¹à¥ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¹à¥ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤£à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤à¤¤à¥à¤¯à¤à¤¤ à¤¸à¤®à¤¾à¤§à¤¾à¤¨à¤à¤¾à¤°à¤ à¤µà¤¾à¤à¤¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¸à¤°à¥à¤µ à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬à¤¿à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤®à¥à¤³à¥ à¤ªà¥à¤°à¤¸à¤¨à¥à¤¨à¤¤à¤¾ à¤®à¤¿à¤³à¤¤à¥ à¤à¤¸à¥à¤¹à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤¦à¤¿à¤¸à¥à¤¨ à¤à¤²à¥. (à¤à¤£à¥à¤¶ à¤à¤¤à¥à¤®à¤¾à¤°à¥à¤¥ à¤ªà¥à¤à¥à¤à¥ à¤²à¥à¤à¥ à¤ªà¥à¤°à¤¤ à¤à¤£à¤¿ à¤§à¥à¤µà¤¨à¥à¤®à¥à¤¦à¥à¤°à¤¿à¤¤ à¤ªà¥à¤°à¤¤ www.himalayanacademy.com/audio/chants/ganesha_puja/à¤¯à¤¾ à¤µà¥à¤¬à¤¸à¤¾à¤à¤à¤µà¤° à¤à¤ªà¤²à¤¬à¥à¤§ à¤à¤¹à¥à¤¤.)

à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¤¿à¤ à¤ªà¥à¤à¥à¤¬à¤¦à¥à¤¦à¤²:

à¤¬à¤¹à¥à¤à¤¨à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤¾à¤£à¤¿à¤µ à¤¹à¥à¤¤ à¤¨à¤¾à¤¹à¥, à¤ªà¤°à¤¨à¥à¤¤à¥ à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¤¿à¤ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤¹à¥ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥à¤§à¤°à¥à¤®à¤¾à¤à¤¤, à¤à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾ à¤à¤ªà¤£ à¤¯à¤® à¤à¤£à¤¿ à¤¨à¤¿à¤¯à¤® à¤®à¥à¤¹à¤£à¤¤à¥, à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥à¤§à¤°à¥à¤®à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤à¤°à¤£à¤¸à¤à¤¹à¤¿à¤¤à¥à¤à¥ à¤®à¥à¤²à¤à¥à¤¤ à¤à¤à¤ à¤à¤¹à¥. à¤à¤·à¥à¤à¤¾à¤à¤¯à¥à¤à¤¾à¤à¥ à¤ªà¤¹à¤¿à¤²à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¦à¥à¤¸à¤°à¥ à¤ªà¤¾à¤¯à¤°à¥ à¤à¤¸à¤²à¥à¤²à¥ à¤¹à¥ à¤à¤à¤°à¤£à¤¸à¤à¤¹à¤¿à¤¤à¤¾ à¤¨à¥à¤¹à¤®à¥à¤ à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¥à¤à¤¾ à¤ªà¤¾à¤¯à¤¾ à¤¸à¤®à¤à¤²à¥ à¤à¤¾à¤¤à¥. à¤¦à¤¹à¤¾ à¤¨à¤¿à¤¯à¤®à¤¾à¤à¤ªà¥à¤à¥ à¤à¤à,

à¤ªà¥□à¤□à¤¾, à¤¹à¤¾ à¤□à¤¶à¥□à¤µà¤°à¤ªà¥□à¤□à¤¨ à¤®à¥□à¤¹à¤£à¥□à¤¨ à¤□à¤³à¤□à¤²à¤¾ à¤□à¤¾à¤¤à¥□. à¤□à¤ªà¤£ à¤¸à¥□à¤µà¤¤à¤□à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤□à¤°à¤¤à¥□ à¤¤à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾, à¤¬à¥□à¤°à¤¾à¤¹à¥□à¤®à¤£à¤¾à¤¨à¥□ à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤□à¤µà¤□à¥□, à¤¯à¤¾à¤□à¤¤ à¤µà¤¿à¤µà¥□à¤□à¤¿à¤¤ à¤□à¤¹à¥□. à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤¦à¥□à¤µà¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤¤ à¤□à¥□à¤µà¤³ à¤□à¤□ à¤«à¥□à¤² à¤□à¤°à¥□à¤ªà¤£ à¤□à¤°à¥□à¤¨ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤□à¤□à¥□à¤·à¤¿à¤ªà¥□à¤¤ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤ªà¤¾à¤¸à¥□à¤¨ à¤□à¤□ à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤£ à¤□à¤ªà¤□à¤¾à¤°à¤¿à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾, à¤¯à¤¾ à¤¸à¤°à¥□à¤µà¤¾à¤□à¤□à¤¾ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¤ à¤¸à¤®à¤¾à¤µà¥□à¤¶ à¤¹à¥□à¤¤à¥□. à¤¸à¤°à¥□à¤µà¤¸à¤¾à¤®à¤¾à¤¨à¥□à¤¯ à¤µà¥□à¤¯à¤□à¥□à¤¤à¥□à¤¨à¥□ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾, à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤²à¤¾ à¤□à¤¤à¥□à¤®à¤¾à¤°à¥□à¤¥ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤®à¥□à¤¹à¤£à¤¤à¤¾à¤¤, à¤¤à¥□ à¤µà¥□à¤¯à¤□à¥□à¤¤à¤¿à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾à¤µà¤¿à¤§à¥□ à¤¸à¤®à¤□à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¥□à¤¤à¥□. à¤□à¤£à¤¿ à¤®à¤□à¤¦à¤¿à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤ªà¥□à¤□à¤¾à¤±à¥□à¤¯à¤¾à¤¨à¥□ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤°à¥□à¤µà¤□à¤¨à¤¿à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤²à¤¾ à¤ªà¤°à¤¾à¤°à¥□à¤¥ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤¶à¥□ à¤¸à¤□à¤□à¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤¹à¥□. à¤□à¤¤à¥□à¤®à¤¾à¤°à¥□à¤¥ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤£ à¤□à¤¾à¤²à¥□à¤¯à¤¾à¤¨à¤□à¤¤à¤° à¤□à¤¾à¤¹à¥□ à¤µà¥□à¤³ à¤§à¥□à¤¯à¤¾à¤¨ à¤□à¤°à¥□à¤¨ à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¿à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¥□à¤¨ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤¨à¥□ à¤¨à¤¿à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤£ à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¤¾ à¤□à¤£à¤¿ à¤¦à¥□à¤µà¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤¯à¤¦à¥□à¤¯à¤ªà¤¿ à¤□à¤ªà¤¸à¥□à¤¥à¤¿à¤¤ à¤□à¤¸à¤²à¥□à¤²à¤¾ "à¤ªà¥□à¤°à¤¾à¤£" à¤□à¤¤à¥□à¤®à¤¸à¤¾à¤¤ à¤□à¤°à¥□à¤¨ à¤□à¥□à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¥□ à¤ªà¥□à¤°à¤¥à¤¾ à¤□à¤¹à¥□. à¤¯à¤¾à¤ªà¥□à¤°à¤®à¤¾à¤£à¥□ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤□à¥□ à¤□à¤¤à¥□à¤¯à¤§à¤¿à¤□ à¤«à¤² à¤®à¤¿à¤³à¤¤à¥□.

à¤®à¤¾à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¥□à¤°à¥□à¤¦à¥□à¤µà¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤□à¤¸à¥□ à¤ à¤µà¤²à¥□à¤□à¤¿à¤¤ à¤□à¥□à¤²à¥□ à¤□à¥□ à¤□à¤¾à¤¹à¥□ à¤²à¥□à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤¯à¤²à¤¾ à¤□à¤¾à¤¬à¤°à¤¤à¤¾à¤¤. à¤□à¤¸à¥□ à¤□à¤¾à¤□? à¤ªà¥□à¤·à¥□à¤□à¤³à¤¦à¤¾ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤□à¤¸à¥□ à¤µà¤¾à¤□à¤¤à¥□ à¤□à¥□ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤¸à¥□ à¤¶à¤¿à¤□à¥□à¤·à¤£ à¤¨à¤¸à¤¤à¥□ à¤□à¤¿à¤□à¤µà¤¾ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¥□à¤□à¥□à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¿à¤§à¥□à¤¦à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¥□à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤ªà¤¾à¤°à¥□à¤¶à¥□à¤µà¤-à¥□à¤®à¥□à¤□à¥□ à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤¸à¥□ à¤□à¥□à¤□à¤¾à¤¨ à¤¨à¤¸à¤¤à¥□. à¤□à¤¨à¥□à¤□ à¤¹à¤¿à¤□à¤¦à¥□ à¤²à¥□à¤□ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤£à¤¿ à¤¸à¤□à¤¸à¥□à¤□à¤¾à¤° à¤µà¤¿à¤§à¥□à¤□à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤¹à¤¿à¤¤à¤¾à¤□à¤µà¤° à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤£à¤ªà¤£à¥□ à¤ à¤µà¤²à¤□à¤¬à¥□à¤¨ à¤□à¤¸à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¤à¤¥à¤¾à¤ªà¤¿, à¤□à¥□à¤°à¥□à¤¦à¥□à¤µ à¤□à¤£à¤¿ à¤□à¤¾à¤□à¤□à¥□à¤ªà¥□à¤°à¤®à¤□à¥□

à¤®à¤¹à¤¾ à¤¸à¥□à¤µà¤¾à¤®à¥□à¤□à¥□, à¤¦à¥□à¤□à¥□à¤¹à¥□ à¤¹à¥□
à¤¸à¥□à¤□à¤µà¤¤à¤¾à¤¤ à¤□à¥□ à¤¦à¥□à¤µà¤¦à¥□à¤µà¤¤à¤¾à¤□à¤□à¥□
à¤□à¥□à¤ªà¤¾ à¤®à¤¿à¤³à¤µà¤¿à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤¸à¤¾à¤§à¥□
à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¥□à¤£à¥□à¤¹à¥□ à¤□à¤°à¥□ à¤¶à¤□à¤¤à¥□.
à¤□à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤□à¤□à¥□à¤□à¤¸à¥□à¤¥à¤°à¤¾à¤□à¤µà¤°à¥□à¤²
à¤□à¤¤à¥□à¤®à¤¾à¤°à¥□à¤¥ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤¯à¤□à¥□
à¤□à¤□à¥□à¤□à¤¾à¤□à¤¸à¥□à¤² à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤¯à¥□à¤□à¥□à¤¯
à¤ªà¥□à¤°à¥□à¤¹à¤¿à¤¤à¤¾à¤□à¤□à¤¡à¥□à¤¨ à¤¦à¥□à¤□à¥□à¤·à¤¾
à¤□à¥□à¤¯à¤¾à¤µà¥□.

à¤□à¥□à¤°à¥□à¤¦à¥□à¤µà¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤□à¤¤à¥□à¤®à¤¾à¤°à¥□à¤¥
à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¤£à¥□à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥□ à¤□à¤□
à¤®à¤¹à¤¤à¥□à¤µà¤¾à¤□à¥□ à¤¬à¤□à¤§à¤¨ à¤□à¤¾à¤¤à¤²à¥□. à¤¤à¥□ à¤
à¤¸à¥□: à¤□à¤° à¤®à¤¨à¤¾à¤□à¤¤ à¤□à¥□à¤°à¥□à¤§à¤à¤¾à¤µ
à¤¤à¥□à¤µà¥□à¤°à¤¤à¥□à¤¨à¥□ à¤□à¤¾à¤£à¤µà¤¤ à¤□à¤¸à¥□à¤² à¤¤à¤°
à¤□à¤□à¤¤à¥□à¤¸ à¤¦à¤¿à¤µà¤¸ à¤ªà¥□à¤□à¤¾ à¤□à¤°à¥□ à¤¨à¤¯à¥□.
à¤¸à¤¾à¤§à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¤¦à¤¬à¤¤à¥□à¤¤à¥□à¤¨à¥□
à¤¦à¥□à¤µà¤¾à¤□à¥□à¤¯à¤¾ à¤®à¥□à¤°à¥□à¤¤à¥□à¤□à¤¨à¤¾
à¤□à¤µà¤¾à¤³à¤²à¥□ à¤□à¤¿à¤□à¤µà¤¾ à¥□ à¤¸à¤¾à¤°à¤□à¥□à¤¯à¤¾
à¤¸à¥□à¤ªà¥□à¤¯à¤¾ à¤®à¤□à¤¤à¥□à¤°à¤¾à¤□à¤¾ à¤□à¤ª à¤□à¥□à¤²à¤¾
à¤¤à¤° à¤□à¤¾à¤²à¥□à¤², à¤ªà¤°à¤¨à¥□à¤¤à¥□ à¤□à¤°à¤¤à¥□ à¤□à¤°à¥□
à¤¨à¤¯à¥□, à¤□à¤□à¤□à¤¾ à¤µà¤¾à¤□à¤µà¥□ à¤¨à¤¯à¥□ à¤□à¤¿à¤□à¤µà¤¾
à¤□à¥□à¤ à¤²à¥□à¤¯à¤¾à¤¹à¥□ à¤®à¤□à¤¤à¥□à¤°à¤¾à¤□à¤¾ à¤□à¤ª à¤□à¤°à¥□
à¤¨à¤¯à¥□.

à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¥□ à¤¹à¥□ à¤¬à¤□à¤§à¤¨ à¤□à¤¾à¤²à¤¾à¤¯à¤□à¥□
à¤□à¤¾à¤°à¤£ à¤¹à¥□ à¤□à¥□ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤□à¥□à¤□à¤¾à¤¤
à¤¹à¥□à¤¤à¥□ à¤□à¥□ à¤□à¥□à¤°à¥□à¤§à¤□à¥□à¤°à¤¸à¥□à¤¤
à¤µà¥□à¤¯à¤□à¥□à¤¤à¤¿ à¤¦à¥□à¤¸à¤±à¥□à¤¯à¤¾ à¤µà¤¿à¤¶à¥□à¤µà¤¾à¤¤
à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾à¤²à¤¾ à¤□à¤¶à¥□à¤°à¥□à¤µà¤¾à¤¦
à¤¦à¥□à¤£à¤¾à¤±à¥□à¤¯à¤¾ à¤¦à¥□à¤µà¤¤à¤¾à¤□à¤□à¤µà¤□à¥□
à¤°à¤¾à¤□à¥□à¤·à¤¸à¤¾à¤□à¤¨à¤¾ à¤□à¤µà¥□à¤¹à¤¾à¤¨ à¤¦à¥□à¤□à¤².
à¤µà¤¸à¥□à¤¤à¥□à¤¸à¥□à¤¥à¤¿à¤¤à¤¿ à¤□à¤¶à¥□ à¤□à¤¹à¥□ à¤□à¥□
à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¤°à¤¾à¤□à¤¤ à¤ªà¤¾à¤°à¤®à¤¾à¤°à¥□à¤¥à¤¿à¤□
à¤µà¤¾à¤¤à¤¾à¤µà¤°à¤£ à¤¨à¤¿à¤°à¥□à¤®à¤¾à¤£ à¤□à¤°à¤¾à¤¯à¤□à¥□ à¤
à¤¸à¥□à¤² à¤¤à¤° à¤□à¤ªà¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¥□à¤°à¥□à¤§à¤à¤¾à¤µà¤¨à¤¾
à¤□à¤£à¤¿ à¤¤à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¤ªà¥□à¤°à¤®à¤¾à¤£à¥□
à¤¶à¤¿à¤µà¥□à¤□à¤¾à¤³ à¤□à¤°à¤£à¤¾à¤±à¥□à¤¯à¤¾ à¤à¤¾à¤·à¥□à¤□à¥□
à¤ªà¥□à¤°à¤®à¤¾à¤£ à¤¶à¤□à¥□à¤¯ à¤¤à¥□à¤µà¤¢à¥□ à¤□à¤®à¥□
à¤□à¤°à¤¯à¤²à¤¾ à¤¹à¤µà¥□. à¤□à¤¨à¥□à¤□ à¤à¤¾à¤□
à¤□à¥□à¤²à¥□à¤²à¥□à¤¯à¤¾ à¤□à¤□à¤¾ à¤□à¥□à¤²à¤¿à¤·à¥□à¤□
à¤□à¥□à¤¡à¥□à¤¯à¤¾à¤□à¥□ à¤□à¤¦à¤¾à¤¹à¤°à¤£ à¤□à¥□à¤¯à¤¾.

à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤£à¥ à¤®à¥à¤¹à¤£à¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤¡à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¦à¤¹à¤¾ à¤¤à¥à¤à¤¡à¥ à¤¬à¤°à¥à¤¬à¤° à¤¬à¤¸à¤µà¤£à¥. à¤¸à¥à¤µà¤²à¥à¤ª à¤¸à¤à¤¤à¤¾à¤ª à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤¤à¤²à¥ à¤ªà¤¾à¤à¤ à¤¤à¥à¤à¤¡à¥ à¤à¤¾à¤¢à¥à¤¨ à¤à¥à¤¤à¥, à¤¸à¤¾à¤§à¥ à¤µà¤¾à¤à¤ à¤à¤¾à¤·à¤¾ à¤¦à¥à¤¨ à¤à¤£à¤¿ à¤à¤à¤ à¤®à¥à¤ à¤¾ à¤µà¤¾à¤¦à¤µà¤¿à¤µà¤¾à¤¦ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤¤à¤²à¥ à¤µà¥à¤¸ à¤¤à¥à¤à¤¡à¥ à¤à¤¾à¤¢à¥à¤¨ à¤à¥à¤¤à¥. à¤à¤à¤¡ à¤à¤¹à¥ à¤à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤à¤ªà¤²à¤¾ à¤¸à¤à¤¤à¤¾à¤ª à¤à¤£à¤¿ à¤à¤ªà¤²à¥ à¤à¤¾à¤·à¤¾ à¤¯à¤¾à¤µà¤° à¤¸à¤à¤¯à¤® à¤à¥à¤²à¤¾ à¤¨à¤¾à¤¹à¥ à¤¤à¤° à¤¹à¥ à¤à¥à¤¡à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤à¤§à¥à¤à¤ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤¸à¥à¤¡à¤µà¥ à¤¶à¤à¤£à¤¾à¤° à¤¨à¤¾à¤¹à¥. à¤¦à¥à¤¸à¤±à¥à¤¯à¤¾ à¤¶à¤¬à¥à¤¦à¤¾à¤à¤¤ à¤¸à¤¾à¤à¤à¤¾à¤¯à¤à¥ à¤®à¥à¤¹à¤£à¤à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤°à¥à¤§à¤¾à¤²à¤¾ à¤à¤£à¤¿ à¤ à¤°à¥à¤µà¤¾à¤à¥à¤¯ à¤¶à¤¬à¥à¤¦à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤¨à¤¿à¤·à¥à¤ªà¥à¤°à¤ à¤à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¶à¤¿à¤µà¤¾à¤¯ à¤à¤ªà¤²à¥ à¤à¤¤à¥à¤¯à¤à¤¤ à¤ªà¥à¤°à¤¾à¤®à¤¾à¤£à¤¿à¤ à¤ªà¥à¤°à¤¯à¤¤à¥à¤¨ à¤¦à¥à¤à¥à¤² à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤ªà¤¾à¤°à¤®à¤¾à¤°à¥à¤¥à¤¿à¤ à¤µà¤¾à¤¤à¤¾à¤µà¤°à¤£ à¤¨à¤¿à¤°à¥à¤®à¤¾à¤£ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¤¶à¤¸à¥à¤µà¥ à¤¹à¥à¤£à¤¾à¤° à¤¨à¤¾à¤¹à¥à¤¤.

à¤¸à¤à¤ªà¤°à¥à¤ à¤ à¥à¤µà¤£à¥:

à¤¸à¤°à¥à¤µ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥à¤§à¤°à¥à¤®à¥à¤¯ à¤²à¥à¤à¤¾à¤à¤à¥ à¤¸à¤à¤°à¤à¥à¤·à¤£ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥, à¤à¤£à¤¿ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤®à¤¾à¤°à¥à¤à¤¦à¤°à¥à¤¶à¤¨ à¤¦à¥à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥ à¤à¤à¤¤à¤°à¤²à¥à¤à¤¾à¤à¤¤ à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾ à¤µà¤¾à¤¸à¥à¤¤à¤µà¥à¤¯ à¤à¤°à¥à¤¤ à¤ à¤¸à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¦à¥à¤µà¤à¤° à¤¹à¥ à¤¯à¤¾ à¤ªà¤¿à¤¢à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¥âà¤ªà¤¿à¤¢à¥à¤¯à¤¾ à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¸à¤à¤°à¤à¥à¤·à¤£à¤à¥ à¤à¤¬à¤¾à¤¬à¤¦à¤¾à¤°à¥ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤µà¤° à¤à¥à¤¤à¤²à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤¯à¤¾ à¤à¤¦à¥à¤¶à¥à¤¯ à¤ à¤¤à¤¿à¤¥à¥à¤à¤à¥ à¤¹à¥ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤¨ à¤à¤¸à¤¤à¥. à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤²à¥à¤¤ à¤¸à¤°à¥à¤µ à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬à¥à¤¯ à¤ªà¥à¤°à¤µà¥à¤¶ à¤à¤°à¥à¤¨, à¤¬à¤¸à¥à¤¨ à¤¯à¤¾ à¤¸à¥à¤¸à¤à¤¸à¥à¤à¥à¤¤ à¤à¥à¤µà¤¾à¤à¤¶à¥ à¤¸à¤¾à¤¯à¥à¤à¥à¤¯ à¤à¤°à¥ à¤¶à¤à¤¤à¤¾à¤¤. "à¤¶à¤¯à¤¨à¤à¥à¤¹à¤¾à¤à¤¤, à¤à¤à¤¾à¤¦à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤ªà¤¾à¤à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤¿à¤à¤µà¤¾ à¤¸à¥à¤µà¤¯à¤à¤ªà¤¾à¤à¤à¤°à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤à¤¾à¤¦à¥à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤ªà¤±à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤¸à¤²à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤à¤à¤°à¥à¤·à¤¿à¤¤ à¤à¤°à¤¤à¤¾ à¤¯à¥à¤¤ à¤¨à¤¾à¤¹à¥", à¤à¤¸à¥

à¤à¥à¤°à¥à¤¦à¥à¤µ à¤¸à¤¾à¤à¤à¤¤à¤¾à¤¤. "à¤à¤ªà¤£ à¤®à¤¾à¤¨à¤¨à¥à¤¯ à¤ªà¤¾à¤¹à¥à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤°à¤¾à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤ªà¤¾à¤à¤¾à¤à¤¤ à¤°à¤¾à¤¹à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¥à¤¯ à¤à¥à¤²à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¥à¤µà¤¯à¤à¤ªà¤¾à¤à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤à¥à¤ªà¤¾à¤¯à¤à¥ à¤¸à¥à¤¯ à¤à¥à¤²à¥ à¤¤à¤° à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¥à¤µà¤¾à¤à¤¤ à¤à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤°à¤à¥, à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤à¤¾ à¤¸à¤¨à¥à¤®à¤¾à¤¨ à¤à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤°à¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾à¤µà¤° à¤ªà¥à¤°à¥à¤® à¤à¥à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤°à¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤®à¥à¤³à¥à¤ à¤µà¤¾à¤à¤£à¤¾à¤° à¤¨à¤¾à¤¹à¥."

à¤¦à¥à¤µà¤à¤° à¤¹à¥ à¤à¤¤à¥à¤¯à¤à¤¤ à¤¸à¥à¤¸à¤à¤¸à¥à¤à¥à¤¤ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥ à¤à¥à¤à¥à¤à¤¬à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¥ à¤à¥à¤¨à¥à¤¦à¥à¤° à¤à¤¸à¤¤à¥. à¤¹à¥ à¤µà¤¿à¤¶à¤¿à¤·à¥à¤ à¤à¤à¥à¤· à¤µà¥à¤à¤³à¥ à¤ à¥à¤µà¥à¤¨ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¤ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¯à¤¾à¤¸à¤¾à¤°à¤à¥ à¤µà¤¾à¤¤à¤¾à¤µà¤°à¤£ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤ªà¤¿à¤¤ à¤à¥à¤²à¥à¤²à¥ à¤à¤¸à¤¤à¥. à¤¯à¥à¤¥à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤ªà¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤¤à¥, à¤§à¤°à¥à¤®à¤à¥à¤°à¤à¤¥à¤¾à¤à¤à¥ à¤ªà¤ à¤¨ à¤à¤°à¤¤à¥, à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¤¾ à¤à¤°à¤¤à¥, à¤à¤à¤¨à¤ à¤à¤¾à¤¤à¥, à¤à¤£à¤¿ à¤à¤ªà¤à¤¾à¤ªà¥à¤¯ à¤à¤°à¤¤à¥. à¤¹à¥ à¤ªà¤µà¤¿à¤¤à¥à¤° à¤à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤ à¤à¤à¤¾à¤¨à¥à¤¤à¤¿à¤ à¤à¤¶à¥à¤°à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¤¸à¤¾à¤§à¤¨à¥à¤à¥ à¤à¤¾à¤à¤¾ à¤¹à¥à¤¤à¥. à¤¯à¤¾ à¤à¥à¤²à¥à¤¤ à¤à¤ªà¤£ à¤¯à¤¾ à¤à¤à¤¤à¤¾à¤à¤ªà¤¾à¤¸à¥à¤¨ à¤¨à¤¿à¤µà¥à¤¤à¥à¤¤ à¤¹à¥à¤à¤¨ à¤ à¤à¤¤à¤°à¥à¤®à¥à¤ à¤¹à¥à¤à¤¨ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¾à¤°à¤£ à¤à¤¿à¤¤à¥à¤¤à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¨à¤¿à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¤¾à¤¶à¥ à¤¸à¤à¤ªà¤°à¥à¤ à¤¸à¤¾à¤§à¥ à¤¶à¤à¤¤à¥. à¤¹à¥ à¤à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤ªà¤£ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤²à¤¾ à¤à¤¤à¥à¤à¤¡ à¤¦à¥à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥, à¤à¤ªà¤²à¥ à¤à¤°à¥à¤® à¤¸à¥à¤µà¤¿à¤à¤¾à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤à¤¸à¥à¤®à¤¸à¤¾à¤¤ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¨à¤µà¥à¤¨ à¤¨à¤¿à¤°à¥à¤£à¤¯ à¤à¥à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤¨ à¤à¤¸à¤¤à¥. à¤à¤ªà¤²à¥ à¤¸à¤à¤°à¤à¥à¤·à¤£ à¤à¤°à¤£à¤¾à¤±à¥à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤®à¤¦à¤¤à¥à¤¨à¥ à¤µ à¤à¤¨à¥à¤¤à¤°à¥à¤à¥à¤à¤¾à¤¨à¤¾à¤¨à¥ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤¶à¥à¤¨à¤¾à¤à¤à¥ à¤¨à¤¿à¤°à¤¸à¤¨ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¹à¥ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤¨ à¤à¤¸à¤¤à¥.

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¥à¤²

à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¸à¥à¤¤à¤¿à¤¤à¥à¤µà¤¾à¤à¥
à¤¸à¥à¤ªà¤¨à¥à¤¦à¤¨ à¤à¤ªà¤£ à¤¨à¤¿à¤¯à¤®à¥à¤¤
à¤¦à¥à¤µà¤³à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤¾à¤à¤¨, à¤à¤¤ à¤µà¤¡à¥à¤¯à¤¾à¤¤à¥à¤¨
à¤à¤®à¥à¤¤ à¤à¤®à¥ à¤à¤à¤¦à¤¾ à¤¤à¤°à¥ à¤à¤¾à¤à¤¨ à¤à¤£à¤¿
à¤à¤¤à¥à¤¸à¤µà¤ªà¥à¤°à¤¸à¤à¤à¥ à¤à¤¾à¤à¤¨, à¤à¤§à¤¿à¤
à¤¬à¤²à¤¶à¤¾à¤²à¥ à¤à¤°à¥ à¤¶à¤à¤¤à¥.
à¤¦à¥à¤µà¤³à¤¾à¤à¤¤à¥à¤¨ à¤ªà¤°à¤¤ à¤à¤°à¥
à¤à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¤à¤¤à¤° à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤¦à¤¿à¤µà¤¾
à¤²à¤¾à¤µà¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¥ à¤¦à¥à¤µà¤³à¤¾à¤à¤¤à¤²à¥
à¤§à¤¾à¤°à¥à¤®à¤¿à¤ à¤µà¤¾à¤¤à¤¾à¤µà¤°à¤£ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾
à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤¨à¤¿à¤°à¥à¤®à¤¾à¤£ à¤¹à¥à¤¤à¥.
à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤¸à¤®à¥à¤° à¤¦à¤¿à¤µà¤¾ à¤²à¤¾à¤µà¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥
à¤¹à¥ à¤¸à¤¾à¤§à¥ à¤à¥à¤°à¤¿à¤¯à¤¾ à¤à¤¦à¥à¤-à¥à¤¤à¤ªà¤£à¥
à¤¦à¥à¤µà¤³à¤¾à¤à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤à¤¨à¤¾
à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¥à¤² à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¤¤
à¤à¤£à¤¤à¥. à¤à¤à¤¤à¤°à¤²à¥à¤à¤¾à¤à¤¤à¥à¤¨ à¤¤à¥ à¤¸à¤°à¥à¤µ
à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬à¤¿à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤à¤¶à¥à¤°à¥à¤µà¤¾à¤¦
à¤¦à¥à¤¤à¤¾à¤¤ à¤à¤£à¤¿ à¤à¤°à¤¾à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾
à¤§à¤¾à¤°à¥à¤®à¤¿à¤ à¤¶à¤à¥à¤¤à¥à¤à¥ à¤
à¤-à¤¿à¤µà¥à¤¦à¥à¤§à¤¿ à¤à¤°à¤¤à¤¾à¤¤.

à¤à¥à¤°à¥à¤¦à¥à¤µ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤
à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤à¤à¥ à¤¸à¥à¤¥à¤¾à¤¨ à¤à¤¸à¤²à¥à¤²à¥
à¤µà¥à¤à¤³à¥ à¤¦à¥à¤µà¤à¤° à¤à¤¸à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¹à¥
à¤à¤²à¥à¤ªà¤¨à¤¾ à¤à¤£à¤à¥ à¤à¤ à¤ªà¤¾à¤à¤² à¤ªà¥à¤¢à¥
à¤à¥à¤à¤¨ à¤à¤¾à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¤à¥ à¤à¤¸à¥ à¤®à¥à¤¹à¤£à¤¤à¤¾à¤¤
à¤à¥ à¤¸à¥à¤¸à¤à¤à¥à¤¤, à¤¦à¥à¤µà¤-à¤à¥à¤¤ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥
à¤à¥à¤à¥à¤à¤¬ à¤à¤ªà¤²à¥ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤à¤°à¤
à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¾ à¤à¤°à¥à¤ªà¤¿à¤¤ à¤à¤°à¤¤à¥.
"à¤à¤¶à¥à¤µà¤°à¥à¤ªà¥à¤à¤¨à¤¾à¤à¥ à¤à¤¦à¤°à¥à¤¶
à¤à¤²à¥à¤ªà¤¨à¤¾ à¤¹à¥à¤ à¤à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤¸à¤¦à¥à¤µ
à¤à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¸à¤¾à¤¨à¥à¤¨à¤¿à¤§à¥à¤¯à¤¾à¤¤
à¤à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾à¤ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤, à¤à¥
à¤à¤ªà¤²à¥à¤¹à¥ à¤à¤° à¤à¤¹à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤à¤¤
à¤°à¤¾à¤¹à¤¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¨à¤¿à¤¯à¤®à¥à¤¤ à¤¦à¥à¤µà¤²à¤¯à¤¾à¤à¤¤
à¤¦à¥à¤µà¤¦à¤°à¥à¤¶à¤¨à¤¾à¤¸à¤¾à¤ à¥ à¤à¤¾à¤¤à¥.
à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¨à¥à¤¤à¤à¤à¤°à¤£à¤¾à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾
à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¾à¤£à¤¿à¤µ à¤¹à¥à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¾
à¤ªà¥à¤°à¤¯à¤¤à¥à¤¨à¤¾à¤à¤¾ à¤ªà¤¾à¤¯à¤µà¤¾
à¤¯à¤¾à¤ªà¥à¤°à¤®à¤¾à¤£à¥ à¤à¤¾à¤à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¥à¤¤à¥.
à¤à¥ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¤¾ à¤¸à¤¾à¤à¤à¤¾à¤¤à¤¿ à¤®à¥à¤¹à¤£à¥à¤¨
à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤¬à¤°à¥à¤¬à¤° à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¥
à¤°à¤¾à¤¹à¤¤ à¤¨à¤¾à¤¹à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾
à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¤à¥à¤®à¥à¤¯à¤¾à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾

à¤¦à¥à¤µ à¤ªà¥à¤°à¤¾à¤ªà¥à¤¤ à¤¹à¥à¤£à¥ à¤à¤¸à¥ à¤¶à¤à¥à¤¯ à¤à¤¹à¥? à¤¯à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤¶à¥à¤¨à¤¾à¤à¥ à¤à¤¤à¥à¤¤à¤° à¤à¤à¤¡ à¤à¤¹à¥. à¤à¥à¤µà¤³ à¤à¤¹à¤à¤à¤¾à¤°à¤¾à¤µà¤° à¤à¤§à¤¾à¤°à¤¿à¤¤ à¤à¤¸à¤¾ à¤à¤¹à¤¾à¤°à¥à¤¯ à¤à¤§à¤¿à¤à¤°à¤£ à¤¹à¥à¤à¤².

à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤ªà¤°à¤®à¥à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¥à¤ à¤à¤¸à¥à¤¤à¤¿à¤¤à¥à¤µ à¤®à¤¾à¤¨à¤£à¤¾à¤°à¥ à¤¹à¤¿à¤à¤¦à¥ à¤à¤¨ à¤¸à¤¾à¤¹à¤¾à¤à¤¿à¤à¤ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¾ à¤¸à¤¨à¥à¤®à¤¾à¤¨ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾ à¤¨à¥à¤µà¥à¤¦à¥à¤¯ à¤¦à¤¾à¤à¤µà¤£à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤à¤à¥à¤à¤¾ à¤à¤°à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¤à¥ à¤ªà¥à¤°à¥à¤®à¤¾à¤¨à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¾à¤¯à¤¾à¤à¤¿à¤¤à¥à¤°à¤¾à¤ªà¥à¤¢à¥ à¤¨à¥à¤µà¥à¤¦à¥à¤¯à¤¾à¤à¥ à¤¤à¤¾à¤ à¤ à¥à¤µà¤¤à¤¾à¤¤, à¤à¥à¤²à¥à¤à¥ à¤¦à¤¾à¤° à¤¬à¤à¤¦ à¤à¤°à¥à¤¨ à¤¬à¤¾à¤¹à¥à¤° à¤à¤¾à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¦à¥à¤µ à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¨à¥à¤µà¥à¤¦à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤¸à¥à¤µà¤¾à¤¦ à¤à¥à¤¤à¤¾à¤¤. à¤à¥à¤°à¥à¤¦à¥à¤µ à¤®à¥à¤¹à¤£à¤¤à¤¾à¤¤: à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾ à¤à¤°à¥à¤à¤° à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¨à¥à¤¨à¤¾à¤à¤¾ à¤à¤¸à¥à¤µà¤¾à¤¦ à¤à¥à¤à¤¨ à¤à¤¨à¤¨à¥à¤¦à¤¿à¤¤ à¤¹à¥à¤¤à¤¾à¤¤; à¤¤à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¨à¥à¤¨à¤¾à¤¤à¥à¤² à¤¶à¤à¥à¤¤à¤¿ à¤¶à¥à¤·à¤¿à¤¤ à¤à¤°à¥à¤¨ à¤à¥à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¸à¤°à¥à¤µà¤¾à¤à¤à¥à¤ à¤à¥à¤à¤¨ à¤à¤¾à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤¨à¤à¤¤à¤° à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¤à¥à¤ à¤¹à¥ à¤¤à¤¾à¤à¥à¤ à¤à¤à¤²à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¥à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤¤à¤¾à¤à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤°à¤²à¥à¤²à¥ à¤ à¤¨à¥à¤¨ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¤¨à¥ à¤à¤¶à¥à¤°à¥à¤µà¤¾à¤¦ à¤¦à¤¿à¤²à¥à¤²à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤¸à¤¾à¤¦ à¤®à¥à¤¹à¤£à¥à¤¨ à¤à¤à¥à¤·à¤£ à¤à¤°à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¥à¤¤à¥. à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¤²à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤¤à¥à¤¯à¤à¤¤ à¤¬à¥à¤à¥à¤à¥à¤·à¤¿à¤¤ à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¥à¤¸à¤¾à¤°à¤à¥ à¤µà¥à¤¯à¤µà¤¸à¥à¤¥à¤¿à¤¤ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤²à¤¾ à¤à¤¨à¥à¤¨ à¤µà¤¾à¤¢à¤£à¥à¤¯à¤¾à¤¤ à¤¯à¥à¤¤à¥, à¤à¥à¤µà¤³ à¤à¤ªà¤à¤¾à¤°à¤¿à¤ à¤¨à¥à¤µà¥à¤¦à¥à¤¯ à¤¨à¤¾à¤¹à¥. à¤ à¤°à¥à¤¥à¤¾à¤¤à¤, à¤¦à¥à¤µà¤¦à¥à¤µà¤¤à¤¾ à¤¸à¤¦à¥à¤µ à¤à¥à¤µà¤³ à¤¦à¥à¤µà¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¤ à¤°à¤¾à¤¹à¤¤à¤¾à¤¤ à¤à¤¸à¥ à¤¨à¤¾à¤¹à¥. à¤¤à¥ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤à¤¤à¥à¤°à¤ªà¤£à¥ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¥à¤² à¤¸à¤°à¥à¤µ à¤®à¤à¤¡à¤³à¥, à¤ à¤¤à¤¿à¤¥à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤à¤ªà¥à¤¤à¥à¤·à¥à¤ à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤ à¤¸à¤à¤à¤¾à¤·à¤£à¥ à¤à¤à¤à¤¤ à¤à¤£à¤¿ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤ à¤¨à¤¿à¤°à¤¿à¤à¥à¤·à¤£ à¤à¤°à¤¤ à¤µà¤¾à¤µà¤°à¤¤ à¤à¤¸à¤¤à¤¾à¤¤. à¤¹à¥ à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬ à¤¦à¥à¤µà¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤°à¤¾à¤¹à¤¤ à¤à¤¸à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤®à¥à¤³à¥ à¤à¤£à¤¿ à¤¦à¥à¤µ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤¨

à¤°à¤¾à¤¹à¤¤ à¤à¤¸à¤²à¥à¤¯à¤¾à¤®à¥à¤³à¥ à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤à¤¤à¤à¤à¤°à¤£à¥ à¤ªà¤°à¤®à¥à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¤¾à¤ à¤à¤µà¤¾à¤ à¤à¤à¥ à¤¯à¥à¤¤à¥.

à¤à¥à¤°à¥à¤¦à¥à¤µ à¤à¤®à¥à¤¹à¤¾ à¤¸à¤°à¥à¤µà¤¾à¤à¤¨à¤¾ à¤ à¤¸à¥ à¤à¤µà¥à¤¹à¤¾à¤¨ à¤¦à¥à¤¤à¤¾à¤¤: à¤®à¤¾à¤¨à¤¸à¤¶à¤¾à¤¸à¥à¤¤à¥à¤°à¥à¤¯, à¤¨à¤¿à¤°à¥à¤£à¤¯à¤¾à¤¤à¥à¤®à¤ à¤à¤£à¤¿ à¤§à¤¾à¤°à¥à¤®à¤¿à¤ à¤¦à¥à¤·à¥à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤ªà¥à¤°à¤¶à¥à¤¨ à¤¹à¤¾ à¤à¤¹à¥: "à¤à¤ªà¤£ à¤ªà¤°à¤®à¥à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤¬à¤°à¥à¤¬à¤° à¤°à¤¾à¤¹à¤¤à¥ à¤à¥ à¤¦à¥à¤µ à¤à¤§à¥à¤¨à¤®à¤§à¥à¤¨ à¤à¤ªà¤²à¥à¤¯à¤¾à¤² à¤-à¥à¤à¤ à¤¦à¥à¤¤à¥? à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤ à¤à¤§à¤¿à¤à¤¾à¤°à¤¿à¤¤à¥à¤µ à¤à¥à¤£à¤¾à¤à¥ à¤à¤¹à¥, à¤à¤à¤¾ à¤à¤§à¤°à¥à¤®à¥,à¤ à¤à¥à¤à¤¾à¤¨à¥, à¤µà¤°à¥à¤à¤¸à¥à¤µ à¤à¤¾à¤à¤µà¤£à¤¾à¤±à¥à¤¯à¤¾ à¤µà¥à¤¯à¤à¥à¤¤à¥à¤à¥, à¤à¥ à¤¸à¥à¤µà¤¤à¤ à¤ªà¤°à¤®à¥à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¥, à¤à¥à¤¯à¤¾à¤²à¤¾ à¤à¤°à¤¾à¤à¤¤à¥à¤à¤² à¤¥à¥à¤à¤° à¤®à¤à¤¡à¤³à¥à¤¸à¤à¤ à¤ªà¥à¤°à¥à¤£ à¤à¥à¤à¥à¤®à¥à¤¬, à¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¤¨à¥ à¤à¤ªà¤£ à¤ªà¤°à¤®à¥à¤¶à¥à¤µà¤°à¤¾à¤à¥à¤¯à¤¾ à¤à¤°à¥ à¤°à¤¾à¤¹à¤¤à¥ à¤ à¤¶à¥ à¤µà¤¸à¥à¤¤à¥à¤¸à¥à¤¥à¤¿à¤¤à¤¿ à¤¸à¥à¤µà¤¿à¤à¤¾à¤°à¤²à¥à¤²à¥ à¤à¤¹à¥ à¤à¤¸à¥ à¤²à¥à¤ à¤µà¤à¤¦à¤¨ à¤à¤°à¤¤à¤¾à¤¤, à¤¤à¥à¤¯à¤¾à¤à¥? à¤¹à¤¾à¤ à¤§à¤°à¥à¤®. à¤¹à¥à¤ à¤à¤¶à¥à¤µà¤°à¤ªà¥à¤à¤¨."